

成人高等学校招生全国统一考试
成人高等学校专升本招生全国统一考试
黑龙江省高等教育自学考试(本科段共同课)
黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位外国语考试

大学俄语三级考试强化教程

主编 李芳



哈尔滨工业大学出版社

成人高等学校招生全国统一考试
成人高等学校专升本招生全国统一考试
黑龙江省高等教育自学考试(本科段共同课)
黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位外国语考试

大学俄语三级考试强化教程

主 编 李 芳
副主编 常 颖 赵淑贤

哈尔滨工业大学出版社

·哈尔滨·

内 容 简 介

本书是以“成人高等学校招生全国统一考试俄语大纲”、“成人高等学校专升本全国统一考试俄语大纲”、“黑龙江省高等教育自学考试俄语大纲”(本科段共同课)和“黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位俄语考试大纲”及教材为基础,并根据成人教育各类备考人员对俄语统一考试指导材料的迫切需要编写的。全书共分四大部分:第一部分为备考指南,介绍以上各类俄语统一考试的题型、备考要求、参考书目和答题技巧;第二部分为单项技能训练,即从词汇语法、阅读理解、选词填空、俄译汉、汉译俄等方面进行单项技能强化训练,并给出各项练习的参考答案;第三部分为综合技能训练,有4套模拟试题及参考答案,旨在测试考生的综合应试能力;第四部分为附录,有2002年上述各类俄语考试真题及参考答案。

本书适用于参加成人高考俄语全国统一考试的学生、成人教育专升本俄语全国统一考试的学生、黑龙江省自学考试本科段俄语共同课的考生、黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位的考生备考参考,还可供以上各类考试命题教师参考。

图书在版编目(CIP)数据

大学俄语三级考试强化教程/李芳主编. —哈尔滨:
哈尔滨工业大学出版社, 2003.4

ISBN 7 - 5603 - 1828 - 2

I. 大… II. 李… III. 俄语-高等学校-水平考
试-自学参考资料 IV. H350.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 011917 号

出版发行 哈尔滨工业大学出版社
社 址 哈尔滨市南岗区教化街 21 号 邮编 150006
传 真 0451 - 6414749
印 刷 肇东粮食印刷厂
开 本 787 × 960 1/16 印张 17.75 字数 358 千字
版 次 2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7 - 5603 - 1828 - 2/H·207
印 数 1 ~ 5 000
定 价 26.00 元

前 言

成人高等教育是我国高等教育普及的重要组成部分,是多渠道多途径培养人才、顺应科技时代发展、提高国民文化素质、实现终身教育的基础。各类成人教育全国俄语统一考试是提高考生俄语水平,体现公平、公正原则而设立的水平考试,是成人教育质量水平的重要保障。

长期以来,成人教育各类考生因对俄语统一考试的题型、要求、教材及难易程度了解不够,结果得不到较好的成绩。为了帮助考生有的放矢地备考,并普遍提高俄语水平,缩小与普通高等学校学生的差距,顺应时代对人才的需要,我们组织了黑龙江大学、哈尔滨理工大学、哈尔滨大学等三所大学的教师共同编写了这本《大学俄语三级考试强化教程》。作为本书的编者,我们把自己多年的教学经验及对几种考试多年命题的研究成果整理、总结并编写成书,旨在为各类成人朋友架起快捷的考试桥梁。本书第一部分为备考指南,分别说明各类俄语统一考试的题型、备考要求、参考书目及答题技巧。第二部分从词汇与语法、阅读理解、选词填空、俄译汉、汉译俄等方面对考生进行单项强化训练,其中词汇与语法部分有 260 个俄语句子;阅读理解部分共有 45 篇俄语短文,为了便于考生掌握、记忆、积累词汇,每篇短文后给出若干常用词组和相应汉译,使读者能从其中体会到语言的乐趣,从而轻松地记忆这些常用的词组,这有利于学生写作及交谈能力的提高;选词填空部分有 12 篇俄语短文;俄译汉部分有 12 篇俄语短文;汉译俄部分有 150 个汉语句子,每项分别附有参考答案。第三部分是在单项训练基础上对考生水平进行综合测试,并给出参考答案,以利考生自测。第四部分为附录,有 2002 年上述各类成人俄语统一考试真题及参考答案,供考生参考。

我们相信本书的出版能给考生提供指导性的帮助,使考生应试能力快捷、稳步地达到各类考试要求,顺利通过考试,为今后的学习打下良好的基础。

本书适用于参加成人高考俄语全国统一考试的学生、成人教育专升本俄语全国统一考试的学生、黑龙江省自学考试本科段俄语共同课的考生及黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位的考生备考参考,还可供以上各类考试命题教师参考。

由于时间仓促、水平有限,书中难免存在缺点和疏漏,恳请广大读者批评指正。

150080, 哈尔滨, 黑龙江大学 250 #

电话: (0451) 8194836

编 者

2003.2.20

目 录

第一部分 备考指南

成人高等学校招生俄语全国统一考试	3
成人高等学校专升本俄语全国统一考试	8
黑龙江省高等教育俄语自学考试(本科段共同课)	10
黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位俄语统一考试	14

第二部分 单项技能训练

词汇与语法训练	19
词汇与语法训练参考答案	37
阅读理解训练及参考答案	39
选词填空及参考答案	130
俄译汉训练	148
俄译汉训练参考答案	156
汉译俄训练	159
汉译俄训练参考答案	164

第三部分 综合技能训练

模拟试题一	171
模拟试题一参考答案	183

模拟试题二	185
模拟试题二参考答案	197
模拟试题三	199
模拟试题三参考答案	210
模拟试题四	212
模拟试题四参考答案	223

第四部分 附 录

2002 年成人高等学校招生全国统一考试俄语试题	227
2002 年成人高等学校招生全国统一考试俄语试题参考答案	233
2002 年成人高等学校专升本招生全国统一考试俄语试题	235
2002 年成人高等学校专升本招生全国统一考试俄语试题参考答案	247
2002 年下半年黑龙江省高等教育自学考试俄语试题(本科段共同课)	249
2002 年下半年黑龙江省高等教育自学考试俄语试题(本科段共同课) 参考答案	259
2002 年黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位俄语试题	261
2002 年黑龙江省成人本科毕业生申请学士学位俄语试题参考答案	274

第一部分

备考指南

成人高等学校招生俄语全国统一考试

该考试是国家教育部统一组织命题、针对高中起点升本科及专科学生设置的一种全国统一考试,其目的是检查成人学生系统掌握俄语知识及相关学科的文化知识情况,为各类成人高等学校选拔新生提供依据。为帮助这部分成人学生顺利通过俄语全国统一考试,实现进一步深造的愿望,我们从考试题型、备考要求、参考书目和答题技巧等方面给考生提供指导。

考试题型

国家教育部从 2000 年 6 月开始对全国各类成人高等学校招生复习考试大纲进行修订,从 2003 年起开始使用。成人高等学校俄语全国统一考试最新题型见下表:

成人高等学校俄语全国统一考试最新题型

题号	题型	题量	分值
一	阅读句子,选择填空	30	45
二	阅读短文,选择答案	6	18
三	阅读短文,构形填空	10	15
四	联词成句	10	22
五	阅读短文,回答问题	7	25
六	写作	1	25
合 计		64	150

该考试为闭卷,考试时间为 120 分钟,试卷满分为 150 分。

✱ 第一题:阅读句子,选择填空

考查考生运用语言知识的能力,即侧重考查考生的语法知识及词汇的准确运用。共 30 小题,每小题在一句或两句中留出空白,题后有 3 个选项,考生应从中选出最佳答案。

*** 第二题: 阅读短文, 选择答案**

考查考生阅读原文、获取信息的能力。本题为一篇约 150 ~ 180 词的短文, 文后设 6 个问题, 每一问题后有 3 个选项, 考生要根据所读课文内容选出最佳答案。

*** 第三题: 阅读短文, 构形填空**

考查考生阅读理解能力及语言知识的运用能力。本题为一篇约 130 ~ 160 词的短文, 考生应根据短文内容将括号内的词变成适当形式, 使短文的意思和结构完整。

*** 第四题: 联词成句**

考查考生综合运用语言知识的能力, 共 10 小题, 考生应运用学过的语言知识将单词联成句子。

*** 第五题: 阅读短文, 回答问题**

考查考生的阅读理解能力及书面表达能力, 本题为一篇约 180 ~ 210 词的短文, 文后设有 7 个问题, 考生需用俄语回答问题。

*** 第六题: 写作**

考查考生运用俄语表达思想的初步能力, 本题给出一个作文题目, 要求考生用俄语写出一篇约 60 ~ 80 词的作文。写作题材主要是日常生活和一般常识方面的记叙文, 如 Мой учитель (друг, отец, день) 等。所写短文要内容切题、意思连贯、无重大语法错误。

备考要求

1. 要求考生在 120 分钟内答完试题全部内容; 2. 要求考生掌握现行全国统编高中俄语教科书(1~3 册)所列词汇表中的 1 800 个左右的单词, 掌握常用词的搭配, 能够区分和正确运用常见的近义词和易混词; 3. 熟记下列各项词汇语法知识及其规则, 并能在言语实践中正确运用。

词法部分

(1) 名词

名词的性和数

动物名词和非动物名词

名词单、复数各格的变化

名词各格的基本用法

第一格

作主语、谓语、呼语

第二格

与名词连用, 表示所属关系

与动词 нет, не будет, не было 连用

与前置词 у, до, после, от, для, около, из, с, кроме, вокруг, против, мимо 等连用
与数词连用

与要求第二格的动词 добиться, хотеть 等连用

第三格

表示行为的间接对象

与前置词 к, по, благодаря 等连用

表示年龄的主体

与要求第三格的动词 помогать, служить 等连用

与无人称动词及谓语副词连用, 表示行为的主体

与 известный, полезный 等形容词连用

第四格

与及物动词连用

表示行为延续或重复的时间(如 всю ночь, каждый день)

与前置词 в, на, через, за, про 等连用

第五格

表示行为的工具

与前置词 с, за, над, под, между, перед 等连用

与要求第五格的动词 заниматься, руководить, стать, являться 等连用

与形容词 довольный 等连用

第六格

与前置词 в, на, о, при 等连用

(2) 动词

第一、二变位法;带-ся 动词的变位

及物动词和不及物动词的用法

动词时的构成和基本用法

动词体的基本用法

未完成体:

表示动作的进行,强调动作的过程

表示经常或重复发生的动作

与动词 начинать — начать, кончать — кончить, продолжать 等连用

完成体:

表示动作已经完成或将要完成,强调动作的结果

表示一次完成的动作

表示行为的开始

表示延续短暂时间的动作(带前缀-по)

动词第二人称命令式的构成和用法

定向和不定向运动动词的基本区别和用法

быть 的用法:

表示“有、在”的意义,在句中单独作谓语

表示“是”的意义,在句中 与名词、形容词一起作谓语

表示谓语的时间

(3)形容词的性、数、格变化及其与名词的一致关系

形容词短尾的构成、用法及其与名词性、数的一致关系

形容词比较级、最高级的构成和用法

(4)副词

副词比较级、最高级的构成和用法

(5)代词

人称代词的各格变化和用法

反身代词 себя 的变化和用法

物主代词 мой, твой, наш, ваш 的变格及其与名词的一致关系;物主代词 его, её, их 的用法

指示代词 этот, тот 的变格及其与名词的一致关系

疑问代词 кто, что, чей, какой 的性、数、格的变化和用法

(6)数词

基数词与名词的连用规则

序数词与名词的一致关系

钟点表示法

年、月、日表示法

(7)名词部分所列的前置词的意义和用法

句法部分

(1)句子的成分及其表示法

(2)句子的种类

简单句

人称句

不定人称句

无人称句

复合句

并列复合句

带连接词 и, а, но, или 或不带连接词的并列复合句

主从复合句

带说明从句的主从复合句

带定语从句的主从复合句

带状语从句的主从复合句(时间、地点、条件、原因、目的、方式方法)

参考书目

1 全日制普通高级中学教科书(试验本). 俄语. 北京:人民教育出版社, 1996(第一册), 1997(第二册), 1998(第三册)

2 李芳主编. 大学俄语三级考试强化教程. 哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社, 2003

答题技巧

1. 答“阅读句子, 选择填空”题时, 要读懂句中各词的意义和全句内容, 如为语法选择题, 要根据句意分析句子的结构, 结合所学语法知识, 如前置词的意义、动词时、体、态的意义、复合句中前后两句的关系等, 再作出选择; 如为词汇选择题, 要根据句中的已知信息、语言情境、所给的搭配理解词义, 判断所选词, 或考虑是否存在固定搭配、习惯用语等因素。如果认为答案不很明显, 可采用排除法, 试着排除不可能选的词。

2. 答“阅读理解, 选择答案”一题时, 要在读短文之前先看一下所设问题, 带着问题去阅读短文省时高效, 更有针对性。读短文无需逐字逐句弄懂全文, 遇到生词采取猜词法, 运用构词知识, 做到能正确选择答案即可, 且不必因追究某一词的意义而耽搁答题时间。要认真读懂所给选项, 所选答案应完全符合问题要求。

3. 答“阅读短文, 构形填空”一题时, 不要盲目完形, 要认真分析构形词汇在各自句中的作用, 即充当什么句子成分, 或考虑是否为动词、形容词、名词、前置词或副词等的固定搭配、考虑动词的时、体、态等等因素, 牢记任何一个完形填空词都能在句中找到变化的正确依据。

4. 答“联词成句”一题时, 要首先读懂句子, 明白句中关键词的搭配, 再考虑句子内容发生的时(现在时、过去时、将来时)、体(完成体、未完成体)、态(主动态、被动态)、式(陈述式、命令式)等因素, 联句的依据是语法关系和逻辑意义, 词序往往不起决定作用, 同时注意联句时不要改变句中所给词的数。

5. 答“阅读短文, 回答问题”一题时, 重要的是带着问题去读短文, 清楚问题涉及的是“点”还是“面”, 所写答案应简单明了, 切记“所答非所问”。

6. 在“写作”时, 重要的是审题, 根据所给题目先进行 3~5 分钟的构思, 再下笔去写。

结构要完整,脉络要清晰,用词要准确,注意作文所述内容、发生时间、地点、人物、事件,主线要突出,避免错别字,切记语言的重复、罗列和中国式的俄语表达。

成人高等学校专升本俄语全国统一考试

该考试是国家教育部成人教育司统一组织命题、针对成人专科学生升入本科设置的一种俄语水平考试。其目的是检查成人专科学生的俄语基础知识、词汇量及俄语运用能力,为其升入本科继续深造创造条件。为帮助成人专科学生升入本科,我们从考试题型、备考要求、参考书目和答题技巧等方面为考生提供指导。

考试题型

成人高等学校专升本俄语全国统一考试题型

题号	题型		题量	分值
一	词汇与语法		40	40
二	阅读理解		20	40
三	联词成句		5	20
四	翻译	汉译俄	5	30
		俄译汉	5	20
合 计			75	150

该考试为闭卷,考试时间为 150 分钟,试卷满分为 150 分。

* 第一题:词汇与语法

考查考生运用语言知识的能力,侧重考查考生的词汇运用及语法知识。共 40 小题,每小标题后有 4 个选项,考生应从中选出最佳答案。

* 第二题:阅读理解

考查考生阅读原文、获取信息的能力。本题为 4 篇约 170~200 词左右的短文,每篇短文后设 5 个问题,共 20 个小题,每一问题后有 4 个选择,考生应从中选出最佳答案。

* 第三题:联词成句

考查考生综合运用语言知识的能力,共 5 小题,考生应运用学过的语言知识将单

词联成句子。

※ 第四题:翻译

翻译分汉译俄和俄译汉两部分,每部分为5个句子,共10小题。考查学生用所学语言正确表达汉语内容的能力及考查学生正确理解原文和用汉语表达原文内容的能力。

备考要求

1. 要求考生在150分钟内答完试题全部内容;2. 要求考生掌握现行全国统编高中俄语教科书(1~3册)词汇表中的1800个左右的单词及黑龙江大学俄语系编《俄语》(1~2册)中的1000个左右的单词,掌握积极常用词的搭配,能够正确使用常见的近义词和易混词;3. 熟记下列各项语法知识及规则,并能在言语实践中正确使用。

具体内容见“成人高等学校招生俄语全国统一考试”备考要求中所列项目,此处不再详细说明。

在上述内容基础上另增加:

数词的用法及其变格

带-нибудь, -то, кое-的限定代词与限定副词的意义及用法

带 ни..., не... 的否定代词与否定副词意义与用法

动名词的意义及用法

动词假定式的意义与用法

形动词的构成、意义及用法

参考书目

- 1 全日制普通高级中学教科书(试验本). 俄语. 北京:人民教育出版社,1996(第一册),1997(第二册),1998(第三册)
- 2 黑龙江大学俄语系编. 俄语(1~2册). 北京:外语教学与研究出版社,2000
- 3 李芳主编. 大学俄语三级考试强化教程. 哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社,2003

答题技巧

1. 答“词汇与语法”题时,在读懂句义的基础上,去分析选项,答语法部分题要分清测试点是什么,是动词的搭配、形容词长短尾、比较级、前置词的搭配、年龄与时间表示法、数词的用法,还是形容词与副动词的用法等等;若为词汇选择题,则根据句中已知的信息、语境的用法,还是形容词与副动词的用法等等;若为词汇选择题,则根据句中已知的信息、语境等去理解所选词在句中的意义,判断所选词,或采取排除法,答题可先易后难,遇到不会的题可先越过,等答完其他题后再返回思考该题。

2. 答“阅读理解”题时,在读短文之前将文后所给问题快速看一遍,带着问题去读短文,更会有有的放矢,提高答题效率,节省时间。短文提问的类型多种多样,有的是针对某句话提问、有的针对某词提问、有的针对某段提问、有的针对全篇内容提问,所以读懂问题是正确选择答案的必要保障。

3. 答“联词成句”题时,如前所述,首先要读懂句子,找出句中关键词的搭配,再考虑句子内容发生的时(现在时、过去时、将来时)、体(完成体、未完成体)、态(主动态、被动态)、式(陈述式、命令式、假定式)等因素,联句的依据是语法关系和逻辑意义,词序往往不起决定作用,同时注意联句时不要改变句中所给词的数。

4. 答“翻译”题时,无论是汉译俄还是俄译汉的句子,首先要分清每句话的主、谓、宾和主、谓、补成分,然后根据句义找出每句话中的关键词、搭配关系、动词的时、体、态等要素,然后再动笔,汉译俄要求语句通顺、表达地道,合乎俄语语言规范。俄译汉要求在理解原文意义的基础上,写出合乎汉语语言规范的译文,不可违背原文的意义。

黑龙江省高等教育俄语自学考试(本科段共同课)

该考试是国家教育部高等教育自学考试办公室组织的、由各省独立命题的、针对本科非俄语专业类自考生设置的俄语水平考试,其目的是检查本科自学考生的俄语基础知识及语言运用能力,给考生进一步深造打下良好的俄语基础。为帮助这部分考生备考,我们从考试题型、备考要求、参考书目和答题技巧等方面为考生提供指导。

考试题型

黑龙江省高等教育俄语自学考试(本科段共同课)题型

题号	题型	题量	分值
一	词汇与语法	20	20
二	选词填空	15	15
三	阅读理解	20	40
四	俄译汉	5	10
五	汉译俄	5	15
合 计		65	100

该考试为闭卷,考试时间为 150 分钟,试卷满分为 100 分。

✱ 第一题:词汇与语法

考查考生运用语言知识的能力,词汇部分约 10 个句子,语法部分约 10 个句子,共 20 题,每小题后给出 3 个选项,考生应从中选出最佳答案。

✱ 第二题:选词填空

考查考生的综合语言运用能力,本部分为一篇约 150~200 词的短文,留出 15 个空白,考生应分别从每小题后所给的 3 个选项中选出最佳答案,使补足后的短文意思通顺,结构完整。

✱ 第三题:阅读理解

考查学生阅读原文、获取信息的能力,本题 20 小题,由 4 篇长约 250~300 词的短文组成,每篇短文后提出 5 个问题,考生应从原文中选出最佳答案。

✱ 第四题:俄译汉

考查学生正确理解原文和用汉语正确表达原文内容的能力,本部分共 5 小题,从第三题的阅读理解短文中给出 5 个划线的句子,考生应根据上下文将每句译成汉语。

✱ 第五题:汉译俄

考查考生用所学语言正确表达汉语内容的能力,本部分共 5 小题,每一小题为一个汉语句子,考生应将其译成俄语。

备考要求

1. 要求考生在 150 分钟内答完试题全部内容;2. 要求考生认知 1 500~1 800 个左右的单词,掌握常用词的搭配,要求能正确拼写、正确运用常见的近义词和易混词,能按基本构词规则识别生词,能进行笔头的俄汉互译等;3. 熟练掌握下列语法知识,并能在言语实践中正确应用:

名词

普通名词和专有名词;动物名词和非动物名词

名词的性、数的构成及用法

名词格的意义和用法

第一格用来做句中的主语、谓语、表语及呼语

不带前置词的第二格用来表示事物的属性,用作定语;用于否定句中,表示事物或人不存在;同表示度量、数量的名词连用;用于有否定“не”的及物动词后边表示直接客体;与某些动词连用,如 *достигнуть, добиться* 等

不带前置词的第三格用于表示间接客体,无人称句中的主体,表示年龄,同某些要求